

1. Данные организации, выполняющей услуги (в дальнейшем - Исполнитель)
2. Общие правила
3. Договаривающаяся сторона
4. Возникновение договора, способ бронирования, его изменение, обязательство уведомления
5. Условия отказа
6. Цены
7. Способы оплаты, гарантия
8. Способы и условия использования услуг
9. Домашние животные
10. Отказ от выполнения договора, прекращение обязательств по обеспечению услуг
11. Гарантия размещения
12. Заболевание, смерть Гостя
13. Права Договаривающейся стороны
14. Обязательства Договаривающейся стороны
15. Ответственность Договаривающейся стороны за возмещение ущерба
16. Права Исполнителя
17. Обязательства Исполнителя
18. Ответственность Исполнителя по возмещению ущерба
19. Сохранение тайны
20. Форс-мажор
21. Право, применимое в правовых отношениях сторон, действующий суд

1. Данные организации, выполняющей услуги (в дальнейшем - Исполнитель)

Сообщаем, что наша компания ☐ Danubius Zrt. ☐ с 31 октября 2022 года объединилась с компанией Danubius Hotels Zrt. (юридический адрес: [1051 Будапешт, Сент Иштван тер, 11 (1051 Budapest, Szent István tér 11); номер регистрационного документа: Cg. 01-10-041669).

Права и обязанности компании Danubius Zrt. переходят к компании Danubius Hotels Zrt., которая с 1 ноября 2022 года продолжит свою деятельность в качестве ее генерального правопреемника.

Danubius Szálloda és Gyógyüdülő Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Сокращённое название: Danubius Hotels Zrt.

Центр: Сент Иштван тер 11. Будапешт, 1051 Венгрия

Номер в регистре фирм: 01-10-041669

Налоговый номер: 10594702-2-41

Налоговый номер ЕС: HU10594702

ЦП Реджентс Парк Ту Лимитед (CP Regents Park Two Ltd.)

Центр: ЦП Хаус, Оттерспул Вей, Ватфорд (CP House, Otterspool Way, Watford)

WD25 7JP, Англия

Номер в регистре фирм: 5307946

Налоговый номер ЕС: GB 848957555

2. Общие правила

2.1. Настоящие Общие Коммерческие Условия регулируют использование мест проживания и услуг Исполнителя.

2.2. Специальные, частные условия не являются частями изложенных Общих Коммерческих Условиях, но заключение отдельных соглашений с туроператорами, организаторами с отличающимися условиями, соответствующими типу бизнеса, не исключают.

3. Договаривающаяся сторона

3.1. Услуги, оказываемые Исполнителем, используются Гостем.

3.2. Если Гость передаёт заказ на услуги непосредственно Исполнителю, то Договаривающейся стороной является Гость. Исполнитель и Гость совместно в случае выполнения условий становятся договаривающимися сторонами (в дальнейшем – Сторонами).

3.3. Если по поручению Гостя заказ на услуги передаётся Исполнителю третьим лицом (в дальнейшем - Посредником), то условия сотрудничества регулируются контрактом, заключённым между Исполнителем и Посредником. В этом случае Исполнитель не должен проверять, уполномочено ли третье лицо правомерно представлять Гостя.

4. Возникновение договора, способ бронирования, его изменение, обязательство уведомления

4.1. На устный или письменно представленный запрос Гостя Исполнитель высылает предложение. Если в течение 48 часов с момента отправления предложения конкретного заказа не поступает, прекращается обязательство Исполнителя с предложением.

4.2. Договор создаётся путём письменного подтверждения Исполнителя на бронирование, представленного Гостем устно или письменно, и таким образом считается Договором, заключённым в письменной форме.

Устные бронирование, соглашение, модификация или их устное подтверждение Исполнителем не обладают силой договора.

4.3. Договор о предоставлении жилья действителен в течение определённого периода времени.

4.3.1. Если Гость окончательно покидает комнату перед истечением этого определённого периода времени, то Исполнитель имеет право на получение следующих процентных долей вознаграждения, зафиксированных в Договоре:

В случае отелей в Венгрии: 100%

В случае отелей в Объединённом Королевстве: 100%

Исполнитель имеет право снова сдавать комнаты, освобождающиеся до истечения срока.

4.3.2. Для продления пользования жильём по инициативе Гостя необходимо предварительное согласие Исполнителя. В этом случае Исполнитель может оговаривать оплату за уже выполненные услуги.

4.4. Для изменения и/или дополнения Договора необходимо письменное соглашение, подписанное Сторонами.

5. Условия отказа

5.1. Если иные условия не определены в предложении отеля, имеется возможность отказа от предоставления жилья без неустойки по следующим условиям:

В случае отелей в Венгрии: в день приезда до 16 часов по местному времени

В случае отелей в Объединённом Королевстве: в день приезда до 12 часов дня по местному времени

а/ Если Договаривающаяся сторона не гарантировала использование жилищных услуг путём предоплаты, гарантией кредитной карточки или иным способом, оговоренным в Договоре, то Исполнитель имеет обязательства на обеспечение услуг по следующим условиям:

В случае отелей в Венгрии: в день приезда до 16 часов по местному времени

В случае отелей в Объединённом Королевстве: в день приезда до 16 часов по местному времени

б/ Если Договаривающаяся сторона гарантировала использование жилищных услуг предоплатой, гарантией кредитной карточки или иным путём, оговоренным в Договоре, и в день приезда по местному времени не прибывает,

то в соответствии со следующими условиями:

В случае отелей в Венгрии: в день приезда до 16 часов по местному времени

В случае отелей в Объединённом Королевстве: по местному времени до 2 часов утра следующего дня после даты приезда

и не сообщает заранее, что прибудет позже этого времени, Исполнитель в качестве неустойки взывает оплату за проживание в размере, определённом в Договоре, но минимально за один день. В этом случае Исполнитель бронирует размещение для Договаривающейся стороны до 12 часов дня в день, последующий дате прибытия, а после этого прекращаются его обязательства по обеспечению услуг.

Сроки аннулирования для групповых бронирований:

Бесплатное аннулирование заказанных услуг возможно в течение 48 часов после подтверждения бронирования.

Плата за аннулирование брони взимается в размере и на условиях, указанных ниже:

Число дней до приезда	Пребывание с курсом лечения / Размещение с завтраком
59 - 30 дней до прибытия	50% от заказанных услуг
29 - 14 дней до прибытия	80% от заказанных услуг
13 дней до прибытия - неявка в отель:	100% от заказанных услуг

6. Цены

6.1. Актуальные цены номеров вывешиваются в номере или на рецепции отеля. Прейскуранты прочих услуг имеются в распоряжении в соответствующих участках отеля (ресторан, лечебное отделение, велнес).

6.2. Исполнитель без предварительного объявления может свободно изменить оглашенные цены.

6.3. При оглашении цен Исполнитель указывает размеры содержания налогов в ценах (НДС, Туристический налог), действительные и определённые законом в момент подготовки предложения. Дополнительные расходы, возникающие вследствие изменения действующего налогового закона (НДС, Туристический налог), Исполнитель (с предварительным уведомлением) перекладывает на Договаривающуюся сторону.

6.4. Актуальные льготы, акции и другие предложения объявляются на сайте www.danubiushotels.com/hu.

6.5 Льготы на детей могут различаться в различных городах и отелях нашей системы; точные цены приведены на страничке соответствующего предложения.

При бронировании пакетов и предложений, для которых действуют особые условия, а также помещений для проведения мероприятий и/или номеров в количестве более 5 (групповых заявок) Поставщик услуг может назначить доплату или условия, отличающиеся от стандартных (приведенных выше), которые закрепляются в индивидуальном Контракте.

7. Способы оплаты, гарантия

7.1. Исполнитель претендует на вознаграждение за обеспеченные услуги не позднее их использования и перед убытием, но в рамках индивидуальной договоренности может предоставлять возможность последующей оплаты.

7.2. Исполнитель в целях гарантии использования услуг в соответствии с Договором и оплаты вознаграждения:

а/ может просить гарантию кредитной карточки, при которой блокируется сумма вознаграждения заказанных и подтверждённых услуг,

б/ может просить предоплату в размере части или полной суммы оплаты.

7.3. Договариваемая сторона может оплатить свой счёт в следующих валютах:

Венгрия: В соответствии с венгерским налоговым правилам счёт выставляется в венгерских Форинтах. Стоимость услуг можно перевести в Евро по дневному обменному курсу банка Исполнителя, действующего в день приезда Гостя. Возможные валюты оплаты наличными деньгами: HUF, EUR, USD, GBP, прочие валюты можно обменять на рецепции отеля. Исполнитель принимает кроме оплаты наличными предварительный банковский перевод и следующие кредитные карточки: Visa, EC/MC, JBC, American Express.

Объединённое Королевство: Принятые валюты: EUR, GBP, USD. Принятые кредитные карточки: Visa, EC/MC, JCB, Diners Club, American Express. Чеки предприятий, дорожные чеки и предварительный банковский перевод тоже принимаются.

7.4. Расходы, связанные с любой из разновидностей оплаты, несёт Договариваемая сторона.

7.5. Исполнитель выставляет счет в электронном виде и направляет его Гостю

на адрес электронной почты, указанный в карточке регистрации.

8. Способы и условия использования услуг

8.1. Гость может занять гостиничный номер в указанное отелем время в день приезда (Check in) и должен покинуть номер в установленное время в день отъезда (Check out). Конкретное время для занятия и освобождения номера может различаться в разных отелях и указывается отелем на своем веб-сайте.

8.2. Если Гость в день прибытия хочет занять номер:

в случае отелей в Венгрии до 6 часов утра

в случае отелей в Объединённом Королевстве до 14 часов

то засчитывается стоимость предыдущей ночи.

9. Домашние животные

9.1. Как правило, домашних животных можно ввозить в места проживания Исполнителя, в гостиничных номерах можно их содержать под присмотром Гостя. Общие помещения могут быть использованы для доступа к номерам, другие помещения (ресторан, плавательный бассейн итд.) нельзя посещать с домашними животными. В отличие от вышесказанного некоторые отели вообще не принимают домашних животных.

9.2. Гость в полной мере отвечает за вред, причинённый домашним животным.

9.3. Допущены собаки-поводыри слепых.

9.4. В некоторых наших отелях за домашнего питомца взимается дополнительный сбор.

10. Отказ от выполнения договора, прекращение обязательств по обеспечению услуг

10.1. Услугодатель имеет право расторгнуть Договор по услугам размещения в любое время с немедленным вступлением в силу, тем самым аннулировав бронирование и/или отказавшись от предоставления услуг, если:

а/ гость ведет себя злоупотребляюще, некорректно, оскорбительно или враждебно по отношению к Услугодателю, одному из его Отелей, сотрудникам, гостю Услугодателя, или любому другому третьему лицу, действующему в интересах Услугодателя, или иные обстоятельства делают невозможным дальнейшее сотрудничество с гостем,

б/ Гость пользуется предоставленным номером или объектом не по назначению

с/ Гость не соблюдает предписания по безопасности и порядок места проживания, ведёт себя вызывающим образом с работниками, грубит им,

находится под влиянием алкоголя или наркотиков, проявляет угрожающее, оскорбительное или иное неприемлемое поведение

d/ Гость страдает инфекционным заболеванием или не соблюдает меры санитарно-эпидемиологической защиты, введенные Исполнителем на период эпидемической ситуации.

e/ Договаривающаяся сторона не выполняет обязательство по оплате аванса, определенное в Договоре, до установленного срока.

10.2. Если Договор между сторонами не исполняется по форс-мажорной причине, Договор прекращается.

11. Гарантия размещения

11.1. Если Исполнитель по собственной ошибке (например излишнее бронирование, временные проблемы эксплуатации итд.) не может обеспечить услуги, определённые в Договоре, то обязан немедленно заботиться о размещении Гостя.

11.2. Исполнитель обязан:

a/ обеспечить (предложить) услуги, определённые в Договоре, по той же подтверждённой цене и в установленном сроке или - до прекращения задержки - в другом месте размещения такой же или более высокой категории. Все дополнительные расходы по обеспечению замещающего места размещения несёт Исполнитель

b/ бесплатно предоставить Гостю возможность телефонного звонка для сообщения изменения размещения

c/ обеспечить для Гостя бесплатный трансфер к переезду на предложенное замещающее место проживания и к возможному более позднему обратному переселению.

11.3. В случае, если Исполнитель полностью выполняет эти обязательства или же Гость принял предложенное замещающее расположение, Договаривающаяся сторона не сможет предъявлять последующих требований по возмещению ущерба.

11.4. В связи с эпидемической ситуацией Исполнитель поддерживает работу отелей в гибком режиме, с учетом актуального спроса. Исполнитель может объявлять перерывы в работе некоторых отелей, однако с учетом постоянного изменения ситуации сохраняет за собой право повторного открытия или закрытия отелей в зависимости от актуального развития событий в связи с коронавирусной инфекцией. Исполнитель обязуется поступать в соответствии с положениями пункта 11.2. в отношении всех подтвержденных им заказов, если услуги, указанные в Договоре, не могут быть предоставлены из-за перерывов в работе, упомянутых в данном пункте.

В любом случае, когда Исполнитель не может выполнить услуги по

подтвержденному им бронированию в выбранном Гостем отеле, не менее чем за 5 дней до даты приезда Гостя он уведомит его об этом по электронной почте, а если Гость предоставил свой номер телефона, — то не менее чем за 4 дня до даты приезда попытается связаться с Гостем также и по телефону. Гость не обязан принять альтернативное размещение в отеле, предложенное Исполнителем, и может отказаться от бронирования без каких-либо дополнительных правовых последствий.

Услуги могут быть предоставлены отелем только в случае, если это разрешено действующими государственными мерами санитарно-эпидемиологической защиты.

12. Заболевание, смерть Гостя

12.1. Если в периоде использования услуг по размещению Гость заболит и сам не в состоянии действовать в собственных интересах, Исполнитель предлагает медицинскую помощь.

12.2. В случае заболевания/смерти Гостя Исполнитель претендует на компенсацию расходов со стороны родственника, наследника или плательщика счёта больного/усопшего за возможные медицинские и процедурные расходы, эквивалент использованных до момента смерти услуг и возможный ущерб оборудования, аппаратуры, возникший в связи с заболеванием/смертью.

12.3. Если Гость помещен на домашний карантин распоряжением компетентного государственного органа, он обязан уплатить Исполнителю дополнительный сбор, который может взиматься за продление бронирования.

13. Права Договаривающейся стороны

13.1. В соответствии с Договором Гость имеет право на пользование по назначению заказанным номером и тех сооружений места размещения, которые принадлежат обычному кругу обслуживания, и не подлежат специальным условиям.

13.2. Во время пребывания на месте размещения Гость может подать жалобу по поводу выполнения услуг, обеспеченных Исполнителем. Исполнитель обязывается вести делопроизводство по отношению тех жалоб, которые документированно, в письменном виде попали к нему или зафиксированы им в протоколе.

13.3. Право Гостя на подачу жалобы прекращается после отъезда с места размещения.

14. Обязательства Договаривающейся стороны

14.1. Договаривающаяся сторона обязана оплатить эквивалент заказанных в Договоре услуг в таком сроке и таким способом, которые определены в

Договоре.

14.2. Гость заботится о том, чтобы ребёнок, моложе 14 лет (в случае отеля Данубиус Хотел Реджентс Парк моложе 18 лет), находящийся под его ответственностью, содержался в отеле Исполнителя только под надзором взрослого.

14.3. Гостю не дозволено вносить собственные пищевые продукты и напитки в помещение ресторана отеля.

15. Ответственность Договаривающейся стороны за возмещение ущерба

Гость несёт ответственность за ущерб и невыгоды, причинённые Исполнителю по вине Гостя, его сопровождающего или других лиц, находящихся под его ответственностью. Эта ответственность остаётся в силе и в том случае, если пострадавший имеет право требовать возмещение своего ущерба непосредственно от Исполнителя.

16. Права Исполнителя

В Венгрии: В случае, если Гость не выполняет свои обязательства по оплате использованных или в Договоре заказанных, но не использованных услуг, подлежащих неустойке, в целях обеспечения недоимок Исполнитель имеет закладное право на те предметы личного владения Гостя, которые он взял с собой в отель.

В Объединённом Королевстве: Гость несёт личную ответственность за неоплаченные или не полностью оплаченные счета.

17. Обязательства Исполнителя

Исполнитель обязан:

- a/ выполнить услуги по размещению и прочие услуги, заказанные на основе Договора, в соответствии с действующими положениями и стандартами
- b/ рассмотреть письменную жалобу Гостя, зафиксировать её в письменном виде и принять меры к работе над проблемой.

18. Ответственность Исполнителя по возмещению ущерба

18.1. Исполнитель берёт на себя ответственность за такой ущерб Гостя, который возник внутри объекта по ошибке Исполнителя или его работников.

18.1.1. Ответственность Исполнителя не распространяется на те случаи ущерба, которые возникли по неотвратимой причине вне круга служащих или гостей Исполнителя или которые сам Гость причинил.

18.1.2. Исполнитель может определить такие места в отеле, куда Гостю нельзя входить. За возможный ущерб, повреждение, происходящие в таких местах, Исполнитель ответственность на себя не берёт.

18.1.3. Гость должен немедленно доложить о понесенном ущербе в отеле и

предоставить в распоряжение отеля все данные, которые необходимы для выяснения обстоятельств ущерба, и для возможного составления полицейского протокола / действия полицейских.

18.2. Исполнитель берёт на себя ответственность и за тот ущерб, который претерпевает проживающий Гость вследствие пропажи, разрушения или повреждения предметов своего имущества в том случае, если Гость их размещал на место, назначенное Исполнителем, или обычно выделенное для такой цели, или разместил в своём номере, или которые передал такому работнику Исполнителя, которого он мог считать правомочным на принятие его имущества.

18.2.1. Исполнитель несёт ответственность за ценности, ценные бумаги и наличные деньги только в том случае, если он их определённо принимал на хранение или если ущерб наступил по таким причинам, за которые он по общим правилам отвечает. В этом случае предъявление доказательств – дело Гостя.

18.3. Мера возмещения ущерба:

В Венгрии: Пятидесятикратная сумма стоимости номера за один день за исключением, если ущерб меньше этого.

В Объединённом Королевстве: Исполнитель несёт ответственность за ущерб имущества Гостя или за его пропажу если ущерб причинён не персоналом Исполнителя. Это действительно только в случае Гостей, проживающих в отеле. Против Исполнителя засчитается 750 GBP, но максимум 1500 GBP или же стоимость имущества, если она меньше этого. Исполнитель не несёт ответственность за механические транспортные средства и ценности, оставленные в них, а так же за живых животных.

18.4. В частных случаях директивными являются местные законы.

19. Сохранение тайны

Исполнитель действует в соответствии с Руководством по Обработке Данных.

20. Форс-мажор

В случае такой причины или обстоятельства (например: война, пожар, наводнение, перипетии погоды, отключение электричества, наступление забастовки) над которыми сторона не обладает контролем (форс-мажор), любая из сторон освобождается от выполнения обязательств, вытекающих из Договора, пока эти причины или обстоятельства существуют. Стороны согласны с тем, что совершат всё от них зависящее, в интересах ограничения возможности наступления этих причин и обстоятельств и чтобы причинённый

ими вред или задержка как можно ранее были исправлены.

21. Право, применимое в правовых отношениях сторон, действующий суд

В правовых отношениях Исполнителя и Договаривающейся стороны директивным являются положения местного (венгерского, английского) законодательства. Для проведения судебных разбирательств, вытекающих из Договора по предоставлению услуг, компетентным является суд, обладающий компетенцией по месту использования услуг.